hideki kozakura

knapp vorbei

for six musicians and live electronics

Knapp vorbei (2007) *für sex Musiker und Live-Elektronik*
written for and dedicated to Modern Art Sextet.
premiered on 3rd of November, 2007 at the Festival für Neue Musik "Klangwerkstatt"

Programme Note

Eines Tages, als ich in einem Döner- Imbiss war, hörte ich zufällig die lustige Unterhaltung zwischen dem türkischen Angestellten und einem russischen Kunden mit an. Der Russe zeigte mit dem Finger auf Baklavas und fragte: „ Sind sie süß oder salzig?“ Woraufhin der Angestellte mit einer Gegenfrage antwortete: „Wie viele?“ Der Kunde fragte nochmals: „ Süß oder salzig?“ Zum wiederholten Male fragte der Türke: „WIE VIELE?“ Schließlich gab der Russe auf und sagte: „Ich nehme 10 Stück!“

Diese Unterhaltung brachte mich sehr zum Lachen und inspirierte mich später ein Stück zu schreiben über das, was in der Unterhaltung fehlte: „Warum zum Teufel kauft er 10 Stück Baklavas, obwohl er scheinbar noch nie eins probiert hat?“

Ich schuf eine breite und dynamische musikalische Landschaft in diesem Stück mit zunehmenden und abnehmenden Dynamiken. Reine, helle und transparente Töne sowie dunkle, schwere und geräuschvolle Töne werden erzeugt mittels des Registers der Streichinstrumente und des Registers der Klarinette in Kombination mit Flöte, Piano und Electronics.

Dieses Stück komponierte ich während meines zweiwöchigen Aufenthalts in Cortona/ Italien fertig.
Diese wundervolle mittelalterliche Stadt bot mir eine gute Arbeitsatmosphäre und diente auch als große Inspiration.

The German words “Knapp vorbei” correspond to “a miss” in English. I have finished off this piece during my two weeks’ stay in September 2007 in Cortona, Italy. The delightful medieval town of Cortona provided me with great inspiration as well as an atmosphere where I could concentrate on finishing my piece.

One day when I was at a Turkish Kebab fast food stall, I overheard a comical conversation between a Turkish stall assistant and a Russian customer. The Russian man pointed his finger at the Baklavas and asked “ Are they sweet or sour?” and the Turkish man replied with a question, “how many pieces would you like?” The Russian man asked him again, “Are they not sweet?” The Turkish man replied with the same question, “How many pieces???” Finally the Russian man gave up and replied, “ I will take 10 pieces.”

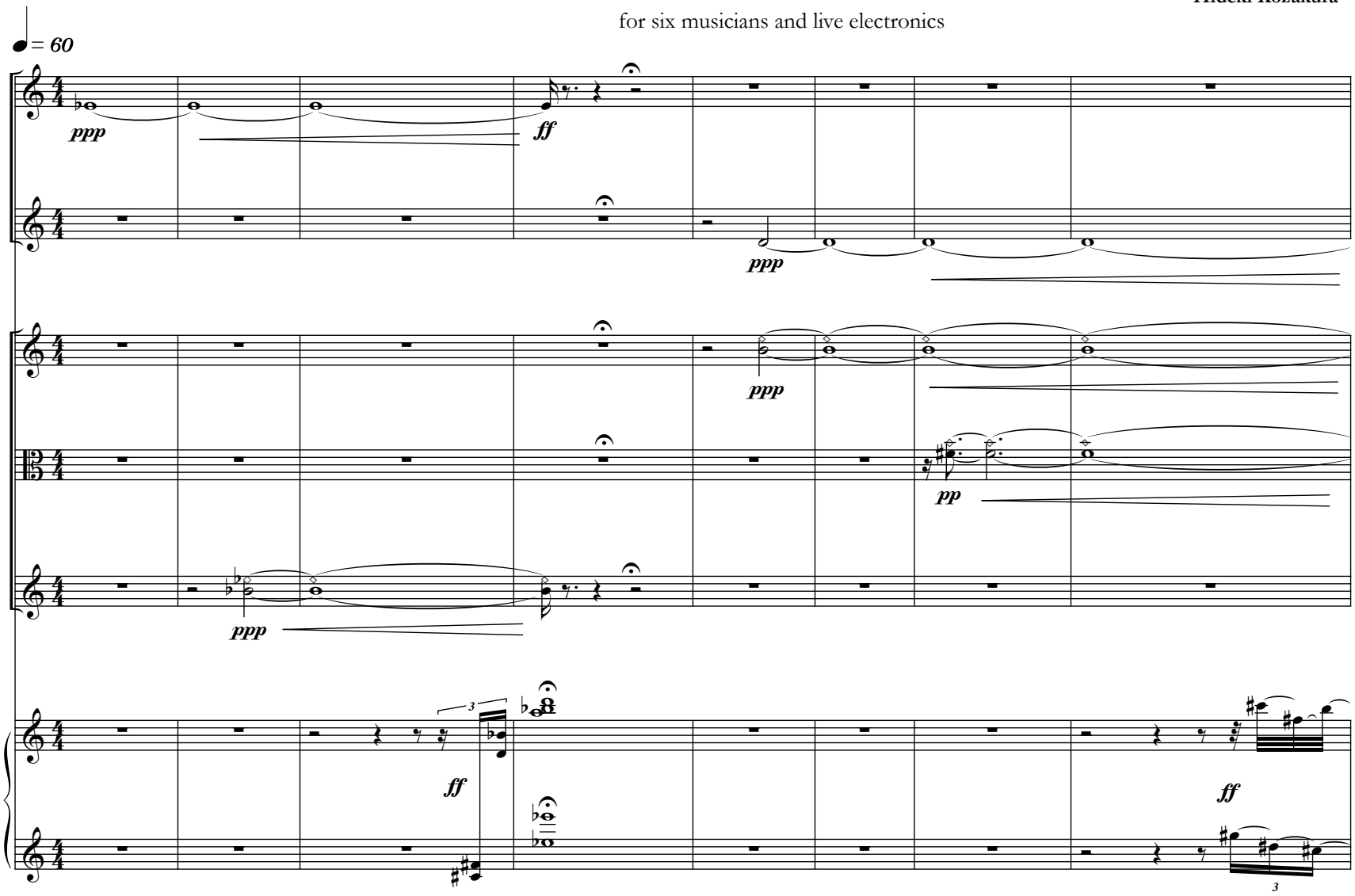
This conversation gave me a good laugh and thereafter I was inspired to make a piece of something which was missing in their conversation: “Why the dickens did he buy 10 pieces of Baklavas if he has not even tried one??”

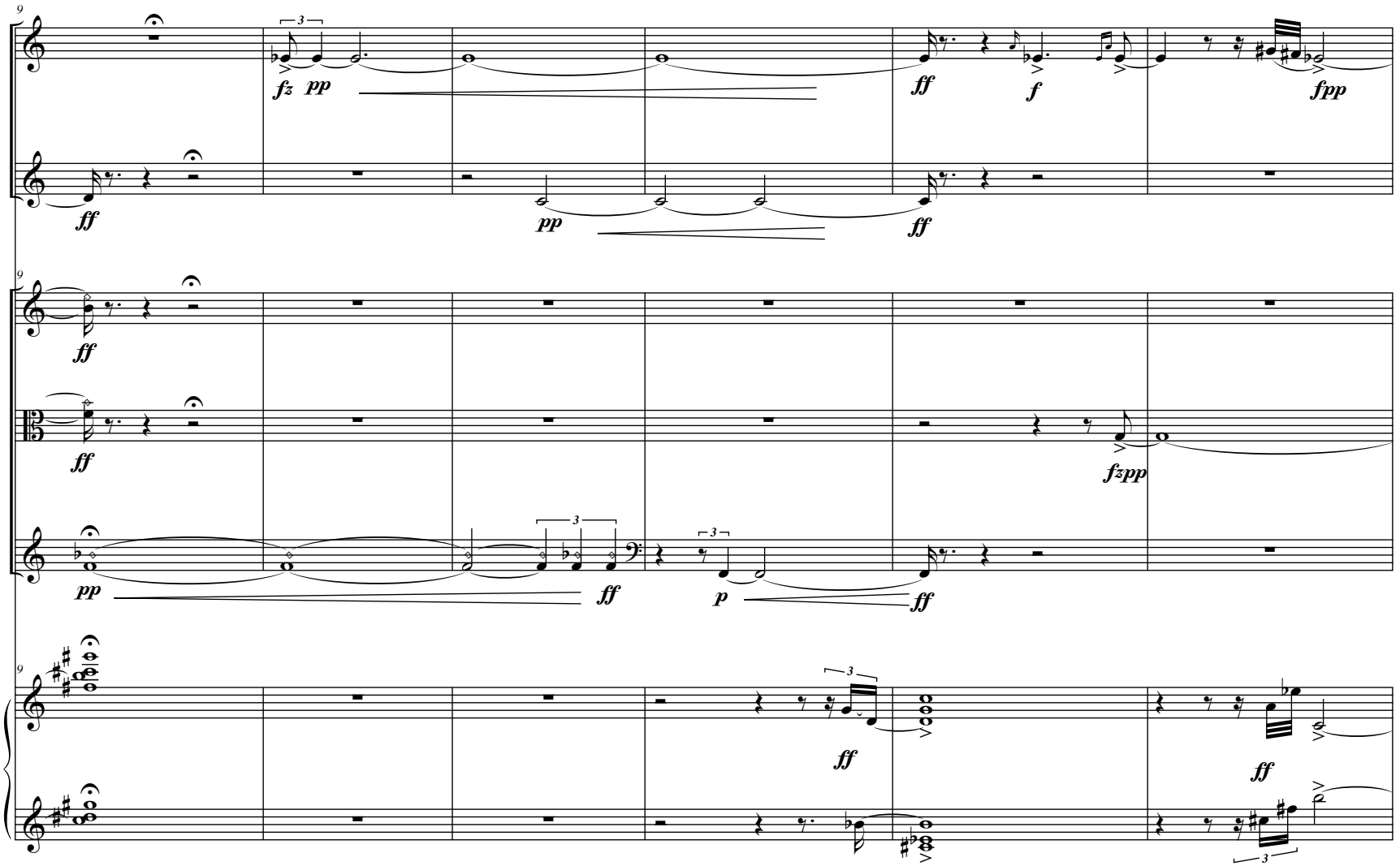
I created a vast and dynamic musical landscape in this piece with increased and decreased dynamics, and pure, bright, translucent sounds as well as dark, heavy, noisy sounds are achieved by utilizing the strings and the clarinet in their registers, combined with the flute, piano and electronics.

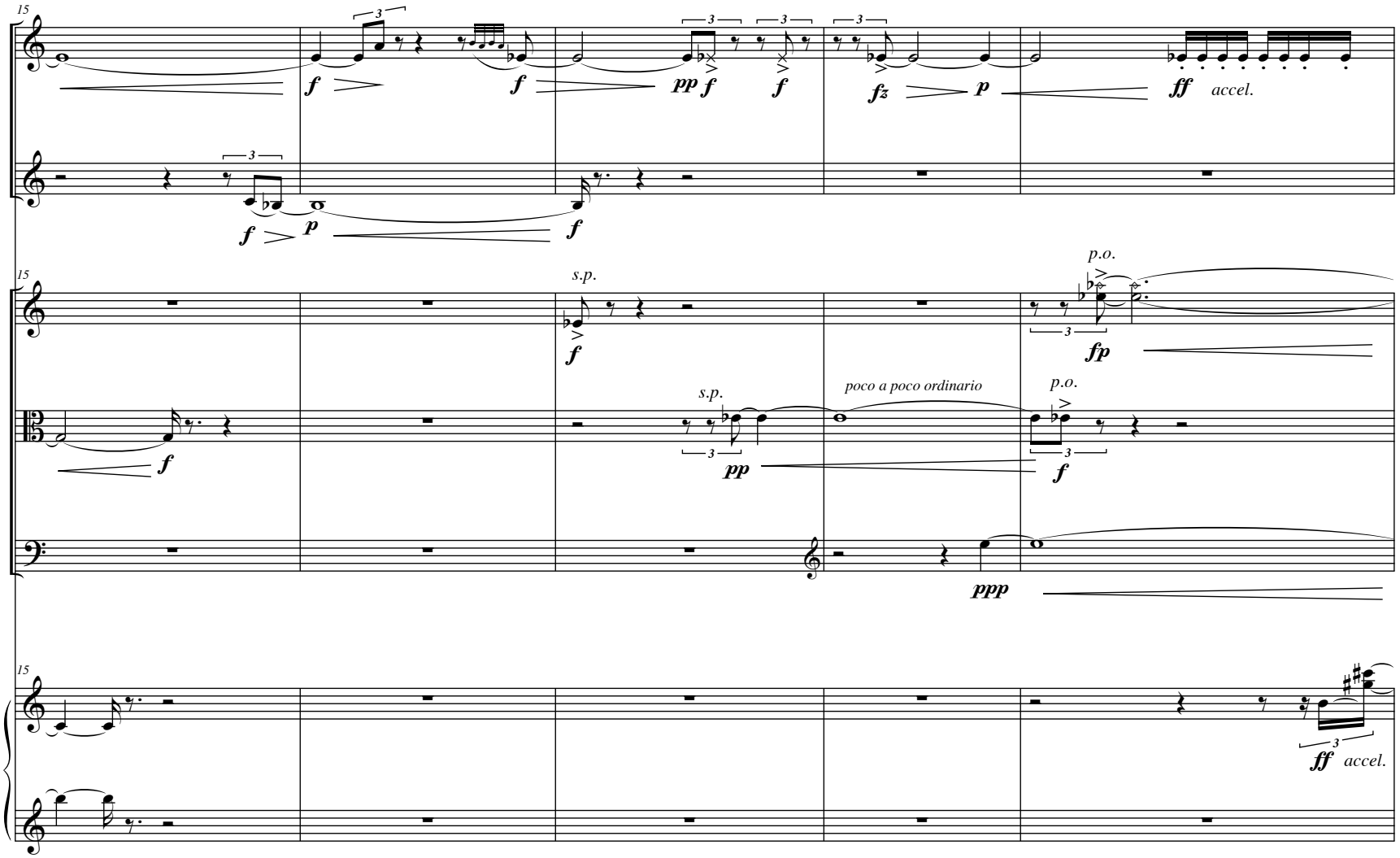
Knapp vorbei

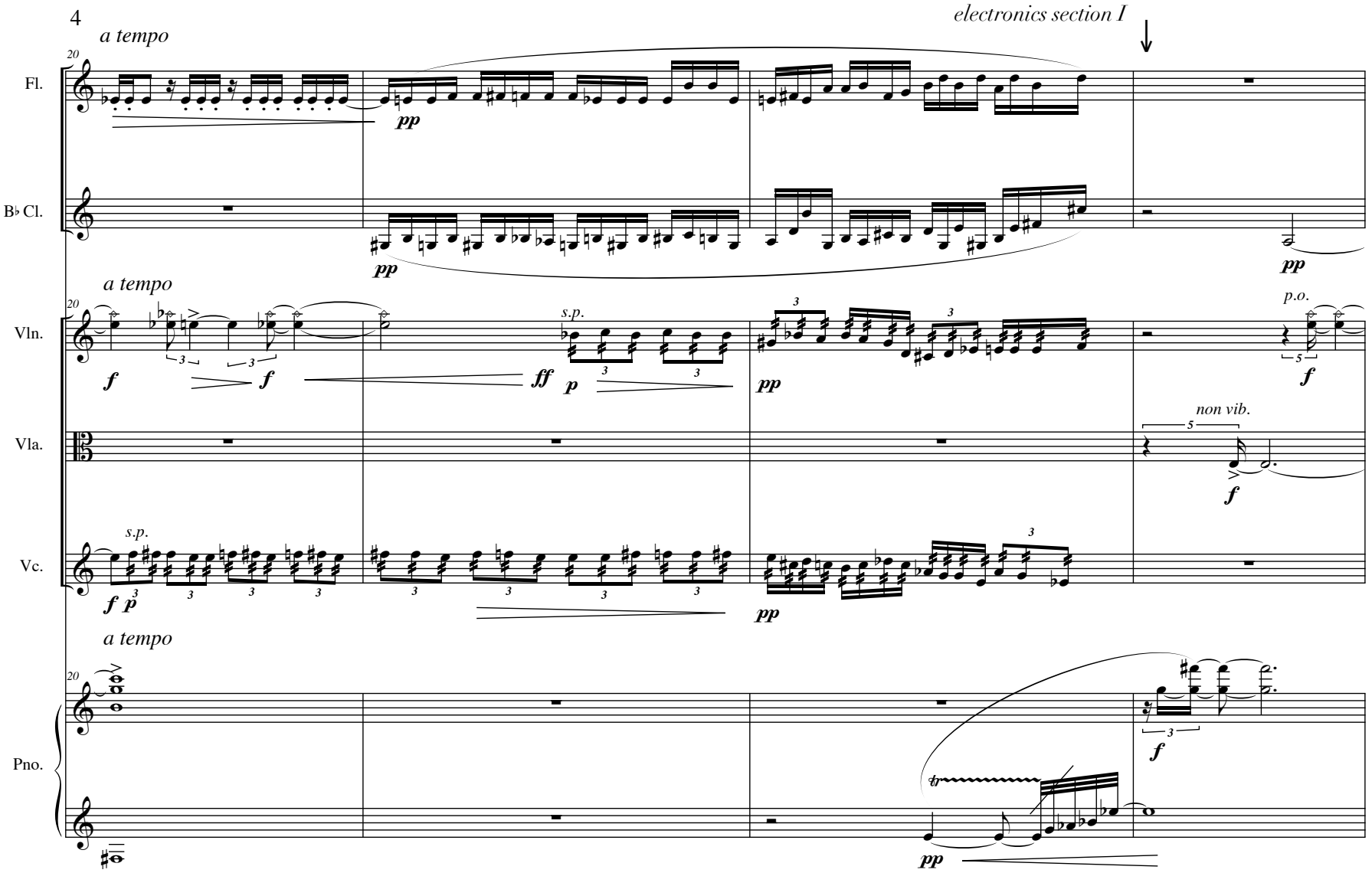
for six musicians and live electronics

Hideki Kozakura




9
Fl.
fz pp
ff
f
fpp
B♭ Cl.
ff
pp
ff
9
Vln.
ff
Vla.
ff
fzpp
Vc.
pp
ff
p
ff
9
Pno.
ff
ff


15
Fl.
B♭ Cl.
Vln.
Vla.
Vc.
Pno.
s.p.
p.o.
poco a poco ordinario
accel.


electronics section I
a tempo
Fl.
B♭ Cl.
Vln.
Vla.
Vc.
Pno.
pp
ff
p
f
s.p.
p.o.
non vib.
tr